



第三屆漢語基督教文化研究圓桌會議

報導：謝志斌博士 漢語基督教文化研究所駐國內副研究員

為慶祝香港漢語基督教文化研究所成立十週年（1995-2005），回顧和反思漢語神學的發展歷程並展望其未來的走向，第三屆漢語基督教文化研究圓桌會議於二〇〇五年九月十九至二十三日在雲南昆明市郊撫仙湖旁舉行，有來自中國大陸、香港、台灣和新加坡等地的二十多位漢語基督教研究學者參加了會議研討。大會以「漢語基督教文化研究十年：回顧和反思」為主題，下設四個分題。



一、回顧和前瞻：十年來的漢語神學

清華大學王曉朝教授發表的〈漢語基督教神學研究的特質、貢獻及其未來〉首先概括了漢語神學研究發展所呈現的三大特質：非教會性（或跨教派性）、人文性（或學術性）和跨文化性（對話性、開放性），並肯定了漢語神學研究對當代中國社會在促進學術界和民眾認識基督教等方面所做出的貢獻。他最後指出，漢語神學未來的研究需要突破和超越東西方之二分、教內外之差別以及全球性和本土性之對立等三方面因素，以實現新的跨越。中國人民大學李秋零教授發表的〈漢語神學的歷史反思〉則概括了十年來漢語神學發展取得的成果，着重論述「漢語神學」與「傳統」（包括中國文化和基督教神學傳統）的關係。他也提出了漢語神學研究視域的拓寬問題，促使漢語神學在作為「母語神學」的特殊性的同時呈現作為基督神學的普世性。

漢語基督教文化研究所研究員陳家富博士提交的論文〈兩種類型的辯證神學——兼論劉小楓的漢語神學構想〉，通過分析巴特（Karl Barth）與蒂利希（Paul Tillich）關於辯證神學的討論，來檢視劉小楓漢語基督神學構想中的問題，指出其「直面基督」的思想應修正為透過歷史文化的場境來直面基督，而這並不削弱他本來的重點。對於漢語神學類型的理解，浙江大學張新樟博士的論文〈神學如何影響社會——試論兩種漢語神學類型的融合〉則把當前的漢語神學理解為文化基督徒神學（強調個體信仰體驗）和教會教義學（教會倫理

型）兩類，而他把這兩者間的張力和結合根源於基督教歷史上的神秘主義與歷史主義、修行宗教和倫理宗教之間的抗衡。

二、「漢語」與「神學」

台灣中原大學曾慶豹教授在〈甚麼是漢語神學？〉一文中概括分析了漢語神學的六大基本論題（如拒絕以信仰負擔民族主義、反對將信仰作倫理道德工具等），指出必須以現代性問題意識來理解「漢語神學」的意義，並提出了一種與十字架神學相宜的漢語基督神學的設想。中國人民大學楊慧林教授發表的〈「漢語神學」之語言學定位的獨特價值〉強調「漢語神學」的語言學性質；這一定位植根於對基督教神學之「全然他者」和意義的「他異性」，而表現為神學資源進入公共話語（特別是人文學視野）的進路。

台灣神學院林鴻信教授的論文〈啟蒙的再思——漢語神學關注焦點建議〉指出若一味追求啟蒙而排斥宗教信仰，可能陷入反啟蒙的陷阱；而若藉由宗教信仰提供的深度反思，則可能幫助啟蒙得以健全發展。他建議漢語神學必須檢視理性的立足點、極限和使用理性者的極限。中山大學夏可君博士的論文〈禮物給予與漢語神學的可能性〉則從「禮物給予」的思想出發，探討基督禮物給予思想和漢語禮物饋贈思想之間的關係，挖掘漢語感通思想和基督教觸感神學之間可能的關係，從而提出了兩者之間的可能轉換及漢語神學的可能性問題。北京大學徐鳳林教授在〈東正教的「神化」觀的神學含義和根據〉一文中從東正教的拯救觀、神秘神學、能量學說和聖靈論考察了東正教的神化觀的內涵，指出了這一思想所透視出的神人關係對於漢語神學的生存體驗和「直面基督」問題有一定的啟發。



三、「漢語神學」與當代中國及其未來

香港中文大學溫偉耀教授在〈「漢語神學」與當代中國及其未來〉一文中認為，中國基督宗教具有多元性和變動性的特點；在這種語境中，漢語神學的發展應該考慮源自「全球化心態」的宗教取向、對全球化反動而出現的尋根文化取向以及承接「後現代」西方的宗教取

向等三方面取向相應提出的一些神學課題。中國人民大學何光滬教授的論文〈天主教社會教義與中國社會和教會——從《教會社會教義綱要》說起〉在中國大陸學界第一次全面介紹、分析天主教《教會社會教義綱要》。它提醒漢語學界、宗教界和廣大社會對當代普世天主教會的社會教義的關注，這將有助於彌合中國教會與世界教會，以至中國教會和全球社會的差距。



中國社會科學院世界宗教研究所高師寧教授的論文〈從漢語女性神學的建設看實證研究的意義〉指出，漢語神學的內容應包含具有現代意義上的神學形式（如女性神學）。她通過實證研究，分析了中國女性基督徒生存狀態與宗教體驗和宗教生活，而這些正是建立漢語女性神學的前提。中國社會科學院民族與人類學研究所黃劍波博士發表的〈城市化進程中的中國基督教〉描述了鄉村基督徒向城市轉移的過程中所經歷的社會、文化和信仰上的衝擊及由此出現的新生活和信仰方式，從而展現城市化對中國基督教的影響和挑戰。中國社會科學院世界宗教研究所謝志斌博士發表的〈確定與不確定的未來：中國基督教公共神學的可能性——兼論「漢語神學」實證性研究的問題意識〉，着重探討中國公共神學建設涉及的確定性與非確定性的因素及其提出的策略和問題，並指出作為一個新的維度，漢語神學在實證性研究方面的努力方向。

四、「漢語神學」、《聖經》和普世基督教傳統

香港中文大學賴品超教授在〈漢語神學、《聖經》和普世基督教傳統〉一文中回顧了漢語神學與《聖經》研究的關係，指出過去的發展因缺乏與《聖經》研究的結合，而導致它在華人教會中的認受性成問題。他也指出漢語世界豐富的文化資源應可對普世的《聖經》研究做出獨特的貢獻。香港中文大學謝品然教授的論文〈漢語、《聖經》、神學——邁向一個批判的漢語公共《聖經》神學之建構〉提出在全球區域的公共處境中進行《聖經》文本的公共性理解或現代性解讀，以此探討漢語生活世界、《聖經》詮釋、公共神學三者之間的關係，尋求基督宗教信仰與漢語公共生活的關係和處境中的《聖經》詮釋。

世界信義宗聯會鍾志邦教授在〈《聖經》語言：國內漢語神學研究的缺環〉一文中分析了《聖經》研究（特別是《聖經》語言）在中國學界的基本情況（教學、研究、會議、出版等領域）和其中的不足之處，並進一步提出了

幾點促進《聖經》語言學習和研究的想法。漢語基督教文化研究所研究員林子淳博士發表的論文〈《聖經》作為神學研究文本的問題意識——論漢語神學與普世基督教傳統的承傳與交流問題〉分析了《聖經》詮釋與基督教傳統的承傳和交流上的問題，檢視了現代基督教神學的多樣性發展與《聖經》研究的關係，指出漢語神學研究者處理《聖經》文本背後所涉及的問題意識。中國人民大學查常平博士在〈從《新約》的歷史邏輯審視漢語神學與《聖經》神學〉一文中指出，《新約》的歷史邏輯應屬於人文—社會學的《新約》學範疇，並建議目前漢語神學應對《新約》作為歷史文本的語言觀、時間觀和正義觀的考察。

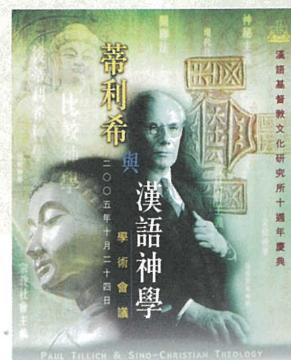
武漢大學趙林教授在〈基督教的普世化與本土化〉中從歷史的角度論述了基督教在發展過程中所經歷的普世化與本土化的過程及兩者之間的辯證關係，並結合基督教在中國傳播的歷程思考基督教在中國的本土化問題，分析了基督教在當代中國文化背景下面臨的挑戰。

跋、獻議與期望

漢語基督教文化研究所總監楊熙楠先生在閉幕致詞中指出，圓桌會議的起始與漢語基督教文化研究所是一脈相承的，是次會議也秉承過往的優良傳統和帶來突破。與前兩屆會議相比，本屆在關注的焦點上以反思性和前瞻性為特性，在選題上除文史哲的傳統視角外，加上《聖經》研究和宗教社會學兩方面的內容，以求適應與跟進現時國內研究之動態，也為豐富和拓展漢語神學提出了新的問題和空間。另外，本屆會議還邀請漢語神學的一些年青學人參與，與前輩學人共同切磋協作，共創漢語神學的未來。■

蒂利希與漢語神學學術會議

蒂利希與漢語神學學術會議於十月二十四日在香港漢語基督教文化研究所會議廳舉行，來自中國大陸、香港和台灣的十一位研究蒂利希的專家在這次會議中發表了論文，其他與會者包括來自本地和國內的四十多位學者和學生。



會議於早上九時半開

始，上午的研討分為兩場。第一場的研究題目都與蒂利希的關聯法有關。香港中文大學崇基學院神學院基督教文學碩士學生梁容女士探討課題為「蒂利希的文化神學的關聯法及其類型」，她區別了兩種類型的關聯法，進而考察了宗教與文化之關聯在不同的歷史處境中的自律、他律及神律三種類型。最後得出宗教本質與文化形式之間不是互相抵牾，而是相互關聯和內在